

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20 - 2020/21
(skrajne daty)
Rok akademicki 2019/2020

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka niemieckiego
Kod przedmiotu*	
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych UR
Kierunek studiów	Filologia angielska
Poziom studiów	Studia drugiego stopnia
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Studia stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	Rok I, semestry: 1, 2
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Język wykładowy	Język polski / język niemiecki
Koordynator	mgr Beata Kawalec
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Barbara Jachym, mgr Magdalena Małecka

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semes tr (nr)	Wykł .	Ćw.	Konw .	Lab.	Sem .	ZP	Prakt .	Samokształce nie	Liczba pkt. ECTS
1		30						20	2
2		30						20	2

1.2. Sposób realizacji zajęć

- ☒ zajęcia w formie tradycyjnej
☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny) Ćwiczenia: zaliczenie z oceną (semestry: 1 -2), egzamin.

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ , TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach tworzenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu studiów filologicznych).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Absolwent potrafi posługiwać się językiem niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U06

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Przygotowanie do wypełniania ról zawodowych: etapy kształcenia, uniwersytety i szkoły wyższe, struktura uczelni, władze, wydziały, organizacja roku akademickiego, plany studiów.
Funkcjonowanie w domu, szkole i zakładzie pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, prowadzenia rozmowy, negocjowania, sposób ubierania się (dress-code).
Rozmowy telefoniczne i korespondencja: zasady prowadzenia rozmów telefonicznych, podawanie danych osobowych, numeru telefonu, adresu mailowego, literowanie nazw i nazwisk, umawianie spotkań, zebrań i konferencji; prowadzenie rozmów i korespondencji na tematy dotyczące literatury, języka, kultury, edukacji; zasady niemieckiej ortografii i interpunkcji.
Zawody i zadania zawodowe: nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności).
Miejsce pracy: organizacja miejsca pracy, przydział czynności zawodowych, organizacja dnia pracy, wyposażenie biura, materiały i urządzenia biurowe, konflikty i zasady ich rozwiązywania.
Podróże turystyczne i służbowe: formy podróżowania, rozumienie informacji turystycznych, planowanie podróży, płatności, rezerwacja biletu i hotelu, ustalenie i przesunięcie terminu spotkania, typowe sytuacje związane z podróżowaniem.
Wykształcenia, system szkolnictwa w Polsce i w krajach niemieckiego obszaru językowego, niemieckie szkoły wyższe.
Rozmowa kwalifikacyjna: oferty pracy, praca dla studenta, życiorys, podanie

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

o pracę, przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi.
Wybrane zagadnienia związane z językiem, kulturą, religią i społeczeństwem: terminologia z zakresu nauk humanistycznych i społecznych, tematyczne prezentacje studentów/prezentacje projektów. Zasady konstruowania wypowiedzi, cytowania źródeł.
Język ojczysty, języki obce: motywacje do nauki języków obcych, refleksja nad procesem uczenia się, wymiana doświadczeń, techniki przydatne w nauce języka obcego.
Kultura: kino, teatr, literatura, media i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej i kulturowej. Relacjonowanie wydarzeń.
Autoprezentacja: zainteresowania i pasje, osobowość, cechy charakteru, wyznawane wartości, przedstawianie postaci rzeczywistych i fikcyjnych (bohaterowie powieści, filmu).
Wielkie postacie kultury krajów niemieckojęzycznych: charakterystyka postaci, wywiady, działalność; artyści niemieccy i ich dzieła; biografie pisarzy.
Społeczeństwo: aktualne problemy społeczne, pozytywne i negatywne zachowania społeczne, przyzwolenia, zakazy, udział studentów w życiu społecznym, odmienności kulturowe.
Polityka: wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach niemieckojęzycznych.
Kraje i miasta niemieckojęzyczne – geografia, turystyka, kultura, religia.
Życie powszednie i czas wolny: plan dnia, zwyczaje Niemców i Polaków, formy spędzania wolnego czasu, zainteresowania czytelnicze studentów.
Posiłki: niemieckie tradycje i zwyczaje kulinarne, savoir-vivre, dania regionalne, rozmowy w restauracji.
Przyszłość: plany, zamierzenia, planowanie własnego rozwoju zawodowego.
Etykieta biznesu: zasady biznesowego savoir-vivre’u, budowanie prestiżu firmy/instytucji, kreowanie własnego wizerunku.

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	WYPOWIEDŹ USTNA, PRACA PISEMNA, PRZYGOTOWANIE PROJEKTU, SPRAWDZIAN PISEMNY, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ , EGZAMIN PISEMNY	ĆWICZENIA

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- sprawdzian pisemny
- wykonanie pracy zaliczeniowej: projekt z zakresu studiowanej specjalności (do wyboru: opracowanie tekstu fachowego, omówienie, streszczenie, opracowanie artykułu naukowego, prezentacja tematu związanego z pracą dyplomową studenta/studentki).

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną:

Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie projektu/prezentacji/lektury/napisanie eseju, ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/zaliczenie końcowe:

egzamin pisemny testowy na poziomie B2+.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%.

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

- 4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%.

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

- 4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%.

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

- 3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%.

Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, wypowiedź niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%.

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	8
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu, przygotowanie lektury, prezentacji itp.)	32
SUMA GODZIN	100
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	4

** Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

1. DaF Kompakt neu A2-B1 (Ernst Klett Sprachen Stuttgart 2016)
2. DaF Kompakt neu A2-B1 Intensivtrainer (Ernst Klett Sprachen Stuttgart 2016)
3. Panorama A2-B1 (Cornelsen Verlag 2016)
4. Studio [expres] A2-B1 (Cornelsen Verlag 2017)
5. Sicher. Deutsch als Fremdsprache B1+ (Hueber Verlag 2012)

Literatura uzupełniająca:

1. Begegnungen B1+ (Schubert Verlag 2013)
2. Orientierung im Beruf. Intensivtrainer (Langenscheidt Verlag 2010)
3. Menschen im Beruf. Bewerbungstraining (Hueber Verlag 2017)
4. Bewerbungstraining. Kursmaterial Deutsch als Zweitsprache A2-B1 (Ernst Klett Sprachen Verlag 2013)
5. Wielka gramatyka niemiecka (LektorKlett 2015)
6. Niemiecka gramatyka obrazkowa (LektorKlett 2015)
7. So geht's noch besser (LektorKlett 2010)
8. Grammatik & Konversation (Langenscheidt 2013)
9. *Deutsche Welle*
10. *Fluter – Magazin der Bundeszentrale für politische Bildung in Berlin*
11. *Język niemiecki – kwartalnik educarium, Bydgoszcz*
12. www.pons.de
13. www.goethe.de
14. platforma e-learningowa <http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl/>
15. *Strony www z zakresu tematycznego studiowanego kierunku oraz wybranej specjalności*
16. *Materiały własne lektora*

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej